

Donna, se ben le chiome

Torquato Tasso (1544-1595)

Giaches de Wert (1535-1596)

Il settimo libro de madrigali à 5 (Gardano press, Venice, 1581)

Prima parte

Canto Alto Quinto Tenore Basso

Don - na, se ben le chio-me ho già ri -
Don - na, se ben le chio-me ho già ri - pie - ne D'al - gen - te ne -
Don - na, se ben le chio-me ho già ri -
Don - na, se ben le chio - me ho già ri - pie - ne D'al-gen - te ne - ve,
Don - na, se ben le chio - me ho già ri - pie - ne D'al - gen - - te ne -

5
pie - ne D'al-gen - te ne - ve, il cor pe-rò non ver - na: Sàs - sel A -
ve, il cor pe-rò non ver - na: il cor pe-rò non ver - na: Sàs - sel A -
pie - ne D'al-gen - te ne - ve, il cor pe-rò non ver - na: Sàs - sel A - mor che ta - ci -
il cor pe-rò non ver - na, non ver - na, il cor pe-rò non ver - na: Sàs - sel A -
ve, il cor pe-rò non ver - na, il cor pe-rò non ver - na: Sàs - sel A -

10
mor che ta - ci-to'l go-ver - na E'n lui con - ser - ve del suo ar -
mor che ta - ci-to'l go-ver - na E'n lui con - ser - ve del suo ar - dor man - tie - ne,
to'l go-ver - na E'n lui con - ser - ve del suo ar - dor man -
mor che ta - ci-to'l go-ver - na E'n lui con - ser - ve del suo ar - dor
Sàs - sel A - mor che ta - ci-to'l go-ver - na E'n lui con - ser - ve del suo ar - dor

Donna, se ben le chiome (score)

2

15 dor man - tie - ne, del suoar - dor man - tie - ne. Et -
 del suoar - dor, del suoar - dor, del suoar - dor man - tie - ne. Et -
 tie - ne, del suoar - dor, del suoar - dor man - tie - ne. Et - na
 man - tie - ne, del suoar - dor man - tie - ne.
 man - tie - ne, del suoar - dor, del suoar - dor man - tie - ne.

20 na co - sí sul dor - soal - to so - stie - ne,
 na co - sí sul dor - soal - to so - stie - ne,
 co - sí sul dor - soal - to so - stie - ne, co - sí sul dor - soal - to so - stie - ne Le
 Et - na co - sí sul dor - soal - to so - stie - ne, al - to so - stie -
 - Et - na co - sí sul dor - soal - to so - stie - -

25 Le bri - ne'e'l giac - cio e den-troha fiam - mae - ter - na,
 Le bri - ne'e'l giac - cio e den-troha fiam - mae - ter - na,
 bri - ne'e'l giac - cio e den-troha fiam - mae - ter - na, e den-troha
 ne, Le bri - ne'e'l giac - cio e den-troha fiam - mae - ter - na, e den-troha
 ne, Le bri - ne'e'l giac - cio e den-troha fiam - mae - ter - na,

30

e den-tro ha fiam-ma-ter - na, e den-tro ha fiam - ma - ter - na; Sel - ce co - sí ge -
e den-tro ha fiam-ma-ter - na, e den-tro ha fiam-ma-ter - na; Sel - ce co - sí ge -
fiam - ma - ter - na, e den-tro ha fiam-ma-ter - na; Sel - ce co - sí ge -
fiam - ma - ter - na, e den-tro ha fiam-ma-ter - na; Sel - ce co - sí ge -
e den-tro ha fiam-ma-ter - na, e den-tro ha fiam-ma-ter - na;

35

la - - - ta, E'l fo - co na - ti - vo ha ne le ve -
la - ta, co - sí ge - la - ta è ne l'e-ster - na par - te, E'l fo - co na - ti - vo ha ne le ve -
la - - - ta è ne l'e-ster - na par - te, E'l fo - co na - ti -
la - ta, co - sí ge - la - ta è ne l'e-ster - na par - te, E'l fo - co na - ti - vo,
Sel - ce co - sí ge - la - ta è ne l'e-ster - na par - te,

ne, e'l fo - co na - ti - vo ha ne le ve -
ne, e'l fo - co na - ti - vo ha ne le ve - ne, e'l fo - co na -
vo ha ne le ve - ne, e'l fo - co na -
e'l fo - co na - ti - vo ha ne le ve - ne, e'l

Donna, se ben le chiome (score)

4

40

ne, ha ne le ve - ne, ha ne le ve - ne.
 ne, e'l fo - co na - ti vo ha ne le ve - ne.
 vo ha ne le ve - ne..
 ti - vo ha ne le ve - ne, ha ne le ve - ne..
 fo - co na - ti - vo ha ne le ve - ne, ha ne le ve - ne.

Seconda parte

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per-co - te Col - po de' tuo be -

Ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per-co -

5

Col -
 gli oc - chia piú d'un se - gno Ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me mie nel mio sem - bian - -
 Ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per-co -
 - te Col - po de' tuo be - gli oc - chia piú d'un se - - gno Ven - gon le fiam - me
 Ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per-co - - - te

po de' tuoi be - glioc - - - chi a piú d'un se - gno
 te: ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per -
 te Col - po de' tuoi be-glioc - chi a piú d'un se - gno Ven - gon le
 mie nel mio sem - bian - te, ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me
 Col - po de' tuoi be-glioc - - - chi a piú d'un se - - - gno

10

Ven - gon le fiam - me mie, ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per - co -
 co - - - te ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per - co - te
 fiam - me mie, ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per - co - te
 mie nel mio sem - bian - te:
 Ven - gon le fiam - me mie nel mio sem - bian - te:

15

te col - po de' tuoi be-glioc - chi a piú d'un se - gno, ben, se'l pet - - - to ta - lor mi ri - per -
 col - po de' tuoi be-glioc - chi a piú d'un se - gno, ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per -
 col - po de' tuoi be-glioc - chi a piú d'un se - gno ven - gon le fiam - me mie,
 ben, se'l pet - - - to ta - lor mi ri - per -
 ben, se'l pet - to ta - lor mi ri - per -

Donna, se ben le chiome (score)

co - te col - po de' tuo i be - gli oc - chia piú d'un se - gno
 co - te col - po de' tuo i be - gli oc - chia piú d'un se - gno ven - gon le
 ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me mie, ven -
 co - te col - po de' tuo i be - gli oc - chia piú d'un se - gno ven - gon le fiam - me
 co - te col - po de' tuo i be - gli oc - chia piú d'un se - gno

ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le
 fiam - me mie, ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me mie, ven -
 gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me mie, ven -
 mie, ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me mie, ven - gon le fiam - me
 ven - gon le fiam - me mie, nel mio sem - bian - te: Ma tu ri-spar - mi i col - pie

fiam - me mie, nel mio sem - bian - te: Ma tu ri-spar - mi i col - pie
 gon le fiam - me mie, nel mio sem - bian - te: Ma tu ri-spar - mi i col - pie
 ven - gon le fiam - me mie, nel mio sem - bian - te: Ma tu ri-spar - mi i col - pie
 mie, ven - gon le fiam - me mie, nel mio sem - bian - te: Ma tu ri-spar - mi i col - pie
 gon le fiam - me mie, nel mio sem - bian - te: Ma tu ri-spar - mi i col - pie

25

vuoi ch'i-gno - te Sia - no: for - se è pie - tà, for - se è di - sde - gno for - se è di - sde -
 vuoi ch'i-gno - te Sia - no: for - se è pie - tà, for - se è pie - tà, for - se è di - sde -
 vuoi ch'i-gno - te Sia - no: for - se è pie - tà, for - se è di - sde - gno for - se è di - sde -
 vuoi ch'i-gno - te Sia - no: for - se è pie - tà, for - se è pie - tà, for - se è di - sde -
 for - se è pie - tà, for - se è di - sde - gno

30

gno Che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan - gno Che al - zi tan - to il de - sio ca - nu - to a - man - te, che al - zi tan - to il de - sio, tan - to il de - sio, che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan - gno Che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan -

35

to il de-sio ca - nu - to a - man - te, che al - zi tan - to il de - sio ca - nu - to a - man - te, to il de-sio, che al - zi tan - to il de - sio, tan - to il de - sio, che al - zi tan - to il de - sio, de-sio ca - nu - to a - man - te. ca - nu - to a - man - te, che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan - to il de - sio ca - nu - to a - man - te. to il de-sio ca - nu - to a - man - te, che al - zi tan - to il de - sio ca - nu - to a - man - te. to il de-sio, che al - zi tan - to il de - sio, che al - zi tan - to il de - sio ca - nu - to a - man - te.

Donna, se ben le chiome (score)
 Donna, se ben le chiome ho già ripiene
 D'algente neve, il cor però non verna:
 Sàsselo Amor che tacito 'l governa
 E in lui conservere del suo ardor mantiene.

Etna così sul dorso alto sostiene
 Le brine e 'l ghiaccio e dentro ha fiamma eterna;
 Selce così gelata è ne l'esterna
 Parte, e'l foco nativo ha ne le vene.

Seconda parte

Ben, se 'l petto talor mi ripercote
 Colpo de' tuoi begli occhi, a piú d'un segno
 Vengon le fiamme mie, nel mio sembiante

Ma tu risparmri i colpi e vuoi ch'ignote
 Siano: forse è pietà, forse è disdegno
 Che alzi tanto osi sperar canuto amante.

Translation